

英语常用同义词辨异

A Handbook of Common English
Synonym Discrimination

李 颢 编著



煤炭工业出版社

英语常用同义词辨异

A Handbook of Common English Synonym Discrimination

李 灏 编著

煤炭工业出版社

(京)新登字 042 号

内 容 提 要

本书从英语学习者在学习经常遇到的实际问题出发,对英语中 700 个常用同义词的区别和用法作了精炼的说明。辨析简明扼要,重点突出,并附有例句,以帮助读者学会正确选用同义词。为了便于读者查阅,书后附有检词索引。

本书旨在帮助大学生、研究生以及具有初、中级英语水平的自学者解决在学习和实践中遇到的常用同义词之间的辨异问题,也可供一般英语工作者和科技工作者阅读。

英语常用同义词辨异

李 燕 编著

沙启娟 审校

责任编辑:杨 毅

*

煤炭工业出版社 出版

(北京安定门外和平里北街 21 号)

江苏铜山报社印刷厂 印刷

新华书店经销

*

开本 787×1092mm 1/32 印张 10.375

字数 232 千字 印数 1—3000

1993 年 10 月第 1 版 1993 年 10 月第 1 次印刷

ISBN7—5020—0945—0/G·35

书号 3711 定价:6.00 元

前 言

掌握和运用同义词是学习英语的基本功之一,因为同义词能帮助我们避免用词重复,使文章生动活泼并富有变化,同时在修辞上起到加强语气或含蓄、委婉地表达思想感情的作用。此外,经常注意同义词的研究,对英语学习者提高使用语言的精确性和提高阅读理解能力,更好地发挥语言的交际功能具有重要意义。

本书共收集了常用同义词 216 组(700 个词),入选词主要来源于目前全国各大专院校使用的教材:如,《大学核心英语》、《大学英语》、《新概念英语》,以及四、六级等各种大型正规考试中的常见同义词。选词符合《新大纲》词汇规范,目的是希望通过辨析、例句和注释能帮助学习者正确地掌握各组同义词之间的主要区别、各个词本身的确切意义和主要用法。编写过程中,对各同义词的辨析和用法所作说明,主要根据我国学习者的需要,并参考了一些国内外出版的这方面书籍和词典,综合了各家的解释,结合长期的教学实践,加以分析、研究、弃取、归纳,做到了辨析简明扼要,重点突出。所用例句编者尽量做到了选用含有几个同义词的例句,以便让学习者通过分析和对比来进一步领悟同义词间的异同,例句语言生动、地道,绝大部分摘自英语原文书籍和词典。另外,对某些近义词和极少数既不属于同义也不属于近义的词,但容易被我国

学习者混淆的词也一并收入本书。

主要参考书有《Webster's Dictionary of Synonyms》、《Cas-sells Modern English-Chinese Dictionary of Synonyms & Related Words》、《A Dictionary of Commonly Used English Verbs》、《A Dictionary of English Synonyms with Bilingual Explanations》等。谨在此向本书中采用的所有参考书的编者和出版者致谢。

由于水平有限,疏漏和错误之处在所难免,敬请广大读者批评指正。

本书承沙启娴副教授以及其他同行帮助审阅,他们提出的很多宝贵意见已在修改时采纳;最后由沙启娴副教授终审并校对,在此表示深切的谢意。

另外,在本书的编写和出版过程中,曾得到许多同志的帮助和支持,特在此表示感谢。

编 者

一九九三年七月

Content

A

ability, capacity, capability <i>n.</i>	1
able, capable <i>adj.</i>	2
above, over, on <i>prep.</i>	3
absorbed, involved <i>adj.</i>	4
accident, incident, event <i>n.</i>	5
accumulate, collect, gather <i>v.</i>	6
accurate, exact, precise <i>adj.</i>	7
accuse, charge, blame <i>v.</i>	8
ache, pain <i>n.</i>	10
affair, business, matter <i>n.</i>	11
ago, before <i>adv.</i>	12
agree, approve, consent <i>v.</i>	13
allow, grant, let, permit <i>v.</i>	14
almost, about, nearly <i>adv.</i>	17
alone, lonely <i>adj.</i>	18
announce, declare, proclaim <i>v.</i>	19
answer, reply, respond <i>v.</i>	20
anxious, eager <i>adj.</i>	22

appearance, look <i>n.</i>	23
argue, debate, discuss, dispute <i>v.</i>	24
ashamed, shameful <i>adj.</i>	25
ask, inquire, question <i>v.</i>	26
assure, ensure, guarantee, promise <i>v.</i>	28
award, prize, reward <i>n.</i>	30
aware, conscious <i>adj.</i>	31

B

basis, base, foundation <i>n.</i>	33
beach, shore, coast <i>n.</i>	34
bear, endure, stand, put up with <i>v.</i>	35
beautiful, handsome, lovely, pretty, good-looking <i>adj.</i>	37
because, since, as, for <i>conj.</i>	39
because of, due to, owing to, thanks to <i>prep. plr.</i>	41
begin, start, commence <i>v.</i>	43
belief, confidence, faith <i>n.</i>	45
below, under, beneath <i>prep.</i>	46
benefit, advantage, profit <i>n.</i>	47
big, large, great, giant <i>adj.</i>	49
brave, courageous <i>adj.</i>	51
bring, fetch, take <i>v.</i>	52
broad, wide <i>adj.</i>	53
build, establish, found, set up <i>v.</i>	54
buy, purchase <i>v.</i>	56
by, with <i>prep.</i>	57

C

care, concern	n.	59
carry, convey, transport, transmit	v.	60
catch, seize, grasp	v.	62
cease, stop, end	v.	63
center, middle	n.	64
certain, sure, definite, positive	adj.	65
chance, opportunity, occasion	n.	67
change, convert, alter, transform, turn	v.	68
cheat, deceive, trick	v.	71
choose, select, pick, elect	v.	72
city, town	n.	74
clean, tidy, neat	adj.	75
clear, apparent, distinct, evident, obvious	adj.	77
clever, smart, wise, intelligent	adj.	78
close, shut	v.	80
clothing, clothes, dress	n.	81
comfort, ease, leisure, relaxation, rest	n.	82
commerce, trade	n.	84
common, general, ordinary, universal	adj.	85
compare, contrast	v.	87
complex, complicated	adj.	88
composition, article, essay, paper, theme, thesis	n.	89
connect, combine, associate, join, link, unite	v.	91
conquer, overcome	v.	93

conserve , maintain, preserve, save, store <i>v.</i>	94
consider , count, regard <i>v.</i>	96
continual , continuous, constant, persistent <i>adj.</i>	97
conversation , chat, dialogue, discussion, talk <i>n.</i>	99
convince , persuade <i>v.</i>	101
country , nation, state <i>n.</i>	102
create , compose, design, invent, make, produce <i>v.</i>	103
cry , exclaim, shout, scream, <i>v.</i>	105
custom , habit <i>n.</i>	106

D

daily , everyday <i>adj.</i>	108
danger , risk, hazard <i>n.</i>	109
dark , black, dim, gloomy <i>adj.</i>	110
decide , determine, resolve, settle <i>v.</i>	112
defend , guard, protect, safeguard <i>v.</i>	114
dedicate , devote <i>v.</i>	115
delay , postpone <i>v.</i>	116
demand , ask, claim, exact, request, require <i>v.</i>	117
different , diverse, various <i>adj.</i>	119
distant , remote <i>adj.</i>	120
divide , part, separate <i>v.</i>	121
door , gate, entrance <i>n.</i>	123
doubt , suspect <i>v.</i>	124
duty , responsibility <i>n.</i>	125

E

economic, economical <i>adj.</i>	127
effect, cause, produce, realize <i>v.</i>	128
effective, efficient, effectual <i>adj.</i>	129
electric, electrical <i>adj.</i>	130
emotion, desire, feeling <i>n.</i>	131
encourage, inspire, support <i>v.</i>	132
enjoy, appreciate <i>v.</i>	133
enlarge, amplify, expand, increase, magnify, swell <i>v.</i>	134
enormous, huge, immense, vast <i>adj.</i>	136
enough, sufficient, adequate, ample <i>adj.</i>	137
environment, surroundings <i>n.</i>	139
error, mistake, fault <i>n.</i>	140
examine, inspect, investigate <i>v.</i>	141
example, illustration, instance <i>n.</i>	142
except, except for, besides, but <i>prep.</i>	143
excuse, forgive, pardon <i>v.</i>	144

F

factory, mill, plant, works <i>n.</i>	146
family, home, house <i>n.</i>	147
famous, distinguished, outstanding, well-known <i>adj.</i>	148
farther, further <i>adj. /adv.</i>	149
fast, quick, rapid, swift <i>adj.</i>	150

final, last, ultimate <i>adj.</i>	152
find, discover, detect <i>v.</i>	153
fine, good, nice <i>adj.</i>	154
finish, accomplish, complete, close, conclude, end <i>v.</i> ...	155
fit, suitable, proper, appropriate, <i>adj.</i>	157
flag, banner, colours <i>n.</i>	159
flow, stream, pour, run <i>v.</i>	160
forget, neglect, omit, overlook, ignore <i>v.</i>	161
fortune, estate, property <i>n.</i>	163

G

genius, faculty, gift, talent <i>n.</i>	164
genuine, actual, real, true <i>adj.</i>	165
get, acquire, gain, obtain <i>v.</i>	166
glad, happy, cheerful, delightful, joyful, pleasant <i>adj.</i>	168

H

happen, occur, take place <i>v.</i>	171
harm, damage, hurt, injure, spoil <i>v.</i>	172
have, hold, own, possess <i>v.</i>	173
healthy, healthful, strong, fit, vigorous, well <i>adj.</i>	175
hear, listen <i>v.</i>	177
help, aid, assist <i>v.</i>	178
high, tall <i>adj.</i>	179
hire, rent <i>v.</i>	180

historic, historical <i>adj.</i>	181
hit, beat, pound, strike <i>v.</i>	182
hope, wish, desire, expect, long <i>v.</i>	183

I

idea, concept, conception, notion, thought <i>n.</i>	186
ill, sick <i>adj.</i>	188
illness, disease, sickness <i>n.</i>	189
insist, persist, stick, adhere <i>v.</i>	190

J

journey, tour, trip, voyage, travel <i>n.</i>	192
jump, leap, spring, bound <i>v.</i>	194

K

keep, retain, reserve, <i>v.</i>	196
--	-----

L

land, ground, earth, soil <i>n.</i>	198
learn, study, work at <i>v.</i>	199
<u>lift</u> , elevate, hoist, <u>raise</u> <i>v.</i>	200
limit, restrict, confine, restrain <i>v.</i>	202
like, love, be fond of, prefer <i>v.</i>	204
little, small, tiny <i>adj.</i>	205
live, alive, living <i>adj.</i>	207
look, glance, see, stare, watch <i>v.</i>	208

lose, miss *v.* 210

lucky, fortunate *adj.* 211

M

main, major, chief, leading, principal *adj.* 212

material, matter, substance *n.* 214

meeting, conference, congress, *n.* 215

method, manner, mode, way *n.* 216

mix, blend *v.* 218

N

news, information *n.* 220

noise, sound, voice *n.* 221

notice, note, observe, remark *v.* 222

O

object, oppose *v.* 224

offer, provide, supply *v.* 225

officer, official *n.* 226

old, aged, elderly, older, elder *adj.* 227

P

percent, percentage *n.* 230

possible, probable, likely *adj.* 230

power, force, strength, energy *n.* 232

present, gift, grant *n.* 233

problem, question, issue	n.	234
product, production, produce	n.	236
property, character, characteristic, feature, nature,		
quality	n.	237
prove, testify	v.	239
purpose, aim, goal, object, objective, end	n.	240
put, place, lay, set	v.	242

R

reason, cause	n.	244
receive, accept	v.	245
recover, restore	v.	245
refuse, decline, reject	v.	246
remain, stay	v.	247
remember, recall, remind	v.	248
representative, deputy, delegate	n.	250
require, need, want	v.	251
result, effect, consequence	n.	252
right, correct	adj.	253

S

salary, wages, pay, fee	n.	255
sample, specimen	n.	256
save, rescue	v.	257
say, speak, state, talk, tell	v.	258
scenery, scene, view	n.	260

seem, appear, look	<i>v.</i>	261
smile, laugh	<i>v.</i>	262
speech, address, lecture	<i>n.</i>	263
specially, especially, particularly	<i>adv.</i>	264
spend, cost, expend, take	<i>v.</i>	265
sport, game, athletics	<i>n.</i>	267
stiff, rigid, hard, tough	<i>adj.</i>	268
stimulate, excite	<i>v.</i>	270
substitute, replace, displace	<i>v.</i>	271
suggest, propose, recommend, advise	<i>v.</i>	272
suppose, assume, guess, imagine	<i>v.</i>	274
surprise, amaze, astonish	<i>v.</i>	276

T

throw, cast, put	<i>v.</i>	278
treat, cure, heal	<i>v.</i>	279
try, attempt	<i>v.</i>	280

U

understand, comprehend, know	<i>v.</i>	282
unusual, exceptional, rare, scarce, unique	<i>adj.</i>	283
upset, disturb	<i>v.</i>	285
use, employ, utilize	<i>v.</i>	286

V

vanish, disappear, fade	<i>v.</i>	288
-------------------------	-----------	-----

visitor, guest <i>n.</i>	289
---------------------------------------	-----

W

warm, hot <i>adj.</i>	291
waste, refuse, rubbish, garbage <i>n.</i>	292
way, road, path, route <i>n.</i>	293
weapon, arms <i>n.</i>	295
wear, have on, put on, dress <i>v.</i>	296
when, while, as <i>conj.</i>	297
work, job, labour, task <i>n.</i>	299

Conrad was distinguished for his manifold historic abilities.

康耐林以其多方面的历史才能著称。

capacity 能力 指接受、容纳或吸收事物的能力。用于人时，指思维或行动的能力或接收知识的潜在能力。

The book is within the capacity of ordinary readers.

这本书一般读者是可以读的。

Memory can be defined as the capacity to keep information.

记忆是一种能力，可把获得的知识记录下来以便在日后使用时无误。

capability 能力 指人或事物所具有的能力。用于人或动物，可算作能力。如 *capability* 例之于天生的能力或技能。

Content

A

ability, capacity, capability <i>n.</i>	1
able, capable <i>adj.</i>	2
above, over, on <i>prep.</i>	3
absorbed, involved <i>adj.</i>	4
accident, incident, event <i>n.</i>	5
accumulate, collect, gather <i>v.</i>	6
accurate, exact, precise <i>adj.</i>	7
accuse, charge, blame <i>v.</i>	8
ache, pain <i>n.</i>	10
affair, business, matter <i>n.</i>	11
ago, before <i>adv.</i>	12
agree, approve, consent <i>v.</i>	13
allow, grant, let, permit <i>v.</i>	14
almost, about, nearly <i>adv.</i>	17
alone, lonely <i>adj.</i>	18
announce, declare, proclaim <i>v.</i>	19
answer, reply, respond <i>v.</i>	20
anxious, eager <i>adj.</i>	22